

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) 2016/300

(2016. gada 29. februāris),

ar ko nosaka atalgojumu augstas pakāpes amatpersonām ES iestādēs

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 243. pantu un 286. panta 7. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes kompetencē ir noteikt algas, pabalstus un pensijas augstas pakāpes amatpersonām ES iestādēs ("amatpersonas"), tostarp Eiropadomes priekšsēdētājam ⁽¹⁾, Komisijas priekšsēdētājam un tās locekļiem ⁽²⁾, Savienības Augstajam pārstāvim ārlietās un drošības politikas jautājumos ⁽³⁾, Eiropas Savienības Tiesas priekšsēdētājiem, tiesnešiem, ģenerālvokātiem un sekretāriem ⁽⁴⁾, Revīzijas palātas priekšsēdētājam un locekļiem ⁽⁵⁾ un Padomes ģenerālsekretāram ⁽⁶⁾, kā arī jebkādos maksājumus, kas paredzēti atalgojuma vietā.
- (2) Ir atbilstīgi, ka amatpersonu atalgojums un citi pabalsti atspoguļo viņu lielo atbildību, un tāpēc šāds atalgojums un citi pabalsti var atšķirties no tiem, kas norādīti Eiropas Savienības Civildienesta noteikumos ("Civildienesta noteikumi").
- (3) Tomēr ir lietderīgi veikt dažas korekcijas esošajā amatpersonu atalgojumā un citos pabalstos, lai atspoguļotu pārmaiņas Savienības iestādēs un lai modernizētu atalgojuma struktūru, jo īpaši atspoguļojot – vajadzības gadījumā – grozījumus, kas ieviesti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES, Euratom) Nr. 1023/2013 ⁽⁷⁾ ("Civildienesta noteikumi"). Ņemot vērā Civildienesta noteikumu reformas, ir jāizdara vairāki grozījumi Regulā Nr. 422/67/EK, Nr. 5/67/Euratom. Tāpat, lai ņemtu vērā Civildienesta noteikumu reformas, ir jāatjaunina arī Regula (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 2290/77. Ņemot vērā virkni būtisku grozījumu gan Regulā (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 2290/77 ⁽⁸⁾, gan Regulā Nr. 422/67/EEK, Nr. 5/67/Euratom, ar kurām nosaka dažādu amatpersonu

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2009/909/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko nosaka Eiropadomes priekšsēdētāja nodarbināšanas kārtību (OV L 322, 9.12.2009., 35. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Regula Nr. 422/67/EEK, Nr. 5/67/Euratom (1967. gada 25. jūlijs) par Komisijas priekšsēdētāja un tās locekļu, Tiesas priekšsēdētāja, tiesnešu, ģenerālvokātu un sekretāra, Vispārējās tiesas priekšsēdētāja, tās locekļu un sekretāra, kā arī Eiropas Savienības Civildienesta tiesas priekšsēdētāja, locekļu un sekretāra atalgojumu (OV L 187, 8.8.1967., 1. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Lēmums 2009/910/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko nosaka Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos nodarbināšanas kārtību (OV L 322, 9.12.2009., 36. lpp.).

⁽⁴⁾ Iepriekš 2. zemsvītras piezīme.

⁽⁵⁾ Padomes Regula (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 2290/77 (1977. gada 18. oktobris) par Revīzijas palātas locekļu atalgojumu (OV L 268, 20.10.1977., 1. lpp.).

⁽⁶⁾ Padomes Lēmums 2009/912/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko nosaka Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāra nodarbināšanas kārtību (OV L 322, 9.12.2009., 38. lpp.).

⁽⁷⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 1023/2013 (2013. gada 22. oktobris), ar ko groza Eiropas Savienības Civildienesta noteikumus un Eiropas Savienības Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību (OV L 287, 29.10.2013., 15. lpp.).

⁽⁸⁾ Iepriekš 5. zemsvītras piezīme.

atalgojumu, skaidrības, pārredzamības un labas likumdošanas prakses labad ir lietderīgi abas minētās regulas apvienot.

- (4) Lai attiecībā uz atalgojumu saglabātu līdzsvaru starp ES iestāžu darbiniekiem un amatpersonām, ir lietderīgi ietvert pasākumus, ar ko saskaņo attieksmi pret amatpersonām un pret ES darbiniekiem gadījumos, kad ES darbinieki ir guvuši labumu no modernizētas atalgojuma struktūras, piemēram, attiecībā uz automātiskiem pabalstu atjauninājumiem un iespēju pievienoties kopīgajai veselības apdrošināšanas shēmai, tostarp pēc pilnvaru beigām.
- (5) Turklāt, lai nodrošinātu automātisku korekciju attiecībā uz turpmākiem grozījumiem Civildienesta noteikumos, ir lietderīgi korigēt ikgadējo pensijas uzkrājuma likmi un saskaņot pensionēšanās vecumu ar grozījumiem Civildienesta noteikumos, un piemērojamā uzkrājuma likme būtu jānosaka, atsaucoties uz Civildienesta noteikumiem.
- (6) Ar citiem grozījumiem būtu jānodrošina, lai laiks, cik ilgi bijušajai amatpersonai ir tiesības uz ikmēneša pārejas pabalstu, tieši atbilstu attiecīgā dienesta laikam. Tomēr šim laikam nevajadzētu būt ne īsākam par sešiem mēnešiem, ne ilgākam par diviem gadiem, ar to saprotot, ka pārejas pabalsts amatpersonām ir paredzēts, lai tām uz noteiktu laiku tūlīt pēc amata pilnvaru beigām nodrošinātu noteikta līmeņa finansiālu drošību līdz brīdim, kad tām atkal ir algots darbs ar līdzvērtīga līmeņa atalgojumu vai cits ienākumu avots, piemēram, pensija.
- (7) Ir arī lietderīgi tos pabalstus un izmaksu atlīdzināšanu, kas paredzēti, stājoties amatā un atstājot to, saskaņot ar pabalstiem, kurus atbilstoši Civildienesta noteikumiem maksā ierēdņiem un citiem darbiniekiem, vienlaikus paredzot zināmu elastību, ja nepieciešams, jo īpaši tādas pārcelšanās izmaksu atlīdzības gadījumā, kurā ņem vērā amatpersonu funkcijas saistībā ar pārstāvniecību.
- (8) Ir jānosaka nosacījumi, saskaņā ar kuriem esošajām un bijušajām amatpersonām sedz veselības apdrošināšanu, pielāgojot tos tiem apdrošināšanas segšanas nosacījumiem, kuri saskaņā ar Civildienesta noteikumu 72. un 73. pantu ir piemērojami ierēdņiem un citiem darbiniekiem.
- (9) To pašu iemeslu dēļ – jo ar šajā regulā paredzētajiem noteikumiem būtu jāaizstāj noteikumi, kuri paredzēti Regulā Nr. 422/67/EEK, Nr. 5/67/Euratom, Regulā (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 2290/77 un Lēmumos 2009/909/ES, 2009/910/ES un 2009/912/ES, izņemot tā 5. pantu, – minētie akti būtu jāatceļ, neskarot to turpmāku piemērošanu visām amatpersonām, kurām piemēro vienu vai vairākus no minētajiem aktiem un kuru pilnvaru īstenošana jau notiek šīs regulas spēkā stāšanās dienā vai ir beigusies pirms tam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Darbības joma

1. Šo regulu piemēro šādām augstas pakāpes amatpersonām ES iestādēs ("amatpersonas"):
 - a) Eiropadomes priekšsēdētājam;
 - b) Eiropas Komisijas priekšsēdētājam un tās locekļiem, tostarp Savienības Augstajam pārstāvim ārlietās un drošības politikas jautājumos;
 - c) Eiropas Savienības Tiesas priekšsēdētājam un tās locekļiem, kā arī sekretāram, tostarp Vispārējās tiesas un specializēto tiesu priekšsēdētājiem, locekļiem un sekretāriem;

d) Padomes ģenerālsekretāram;

e) Revīzijas palātas priekšsēdētājam un locekļiem.

2. Šo regulu piemēro visām amatpersonām, kuras ieceļ amatā vai atkārtoti ieceļ amatā pēc 2016. gada 4. marta.

3. Šajā regulā partnerattiecības, kas nav laulība, uzskata par laulību ar noteikumu, ka ir izpildīti visi Civildienesta noteikumu VII pielikuma 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā uzskaitītie nosacījumi. Veselības apdrošināšanas shēmā amatpersonas vai bijušās amatpersonas neprecēto partneri uzskata par minētās amatpersonas laulāto, ja ir izpildīti minētā panta 2. punkta c) apakšpunkta i), ii) un iii) punktā paredzētie nosacījumi.

II NODAĻA

ATALGOJUMS

2. pants

Algas

No amatā stāšanās dienas līdz tā mēneša pēdējai dienai, kurā amatu atstāj, amatpersonas ir tiesīgas saņemt pamatalgu, kas ir vienāda ar summu, kuru iegūst, 16. pakāpes trešā līmeņa Savienības ierēdņa pamatalgai piemērojot šādus procentus:

Alga						
Iestāde	Priekš-sēdētājs	Priekš-sēdētāja vietnieks	Savienības Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos	Loceklis	Tiesas sekretārs	Ģenerālsekretārs
Eiropadome	138 %					
Padome						100 %
Eiropas Komisija	138 %	125 %	130 %	112,5 %		
Tiesa	138 %	125 %		112,5 %	101 %	
Vispārējā tiesa	112,5 %	108 %		104 %	95 %	
Specializētās tiesas	104 %			100 %	90 %	
Revīzijas palāta	115 %			108 %		

3. pants

Savienības nodoklis – solidaritātes nodeva

1. Amatpersonām piemēro Padomes Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 260/68 ⁽⁹⁾.

⁽⁹⁾ Padomes Regula (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 260/68 (1968. gada 29. februāris), ar ko paredz Eiropas Kopienu nodokļa piemērošanas nosacījumus un procedūru (OV L 56, 4.3.1968., 8. lpp.).

2. Civildienesta noteikumu 66.a pantu amatpersonām piemēro *mutatis mutandis*.

III NODAĻA

PABALSTI

4. pants

Iekārtošanās un pārcelšanās pabalsti – pārcelšanās un ceļa izdevumi

Amatpersonas ir tiesīgas saņemt:

- a) iekārtošanās pabalstu, stājoties amatā, kā paredzēts Civildienesta noteikumu VII pielikuma 5. pantā, kurš jāpiemēro *mutatis mutandis*;
- b) pārcelšanās pabalstu, atstājot amatu, kā paredzēts Eiropas Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 24. panta 2. punktā, kurš jāpiemēro *mutatis mutandis*;
- c) atlīdzību par ceļa izdevumiem, kas radušies amatpersonām un viņu ģimenes locekļiem;

un

- d) saskaņā ar Civildienesta noteikumu VII pielikuma 9. pantu – atlīdzību par pārcelšanās izmaksām, kas radušās par mēbeļu un personiskās lietošanas priekšmetu pārvešanu, tostarp apdrošināšanu pret parasto risku (zādzība, salaušana un ugunsgrēks), nepārsniedzot maksimālo summu, kas noteikta tās iestādes ierēdņiem, kurā amatpersonas ir ieceltas amatā. Pēc rēķinu uzrādīšanas iestādes var paredzēt atkāpes attiecībā uz atlīdzību par faktiskajām pārcelšanās izmaksām, kas maksimālo summu, kuru saviem darbiniekiem noteikušas attiecīgās iestādes, nekādā gadījumā nepārsniedz par vairāk nekā 50 %.

Ja amatpersonu pilnvaru laiks tiek atjaunināts, tās nav tiesīgas saņemt nevienu šajā pantā minēto pabalstu. Tāpat amatpersonas minētos pabalstus nav tiesīgas saņemt gadījumos, kad tās ieceļ par amatpersonām vai ievēlē par locekļiem kādā citā Savienības iestādē, ja minētās iestādes mītne atrodas pilsētā, kurā amatpersonām iepriekš bijis jādzīvo, lai pildītu savus amata pienākumus, un ja laikā, kad notiek iecelšana vai ievēlēšana jaunajā amatā, amatpersonas vēl nav veikušas pārcelšanos.

5. pants

Uzturēšanās pabalsts

No amatā stāšanās dienas līdz tā mēneša pēdējai dienai, kurā amatu atstāj, amatpersonas ir tiesīgas saņemt uzturēšanās pabalstu, kas ir 15 % no viņu pamatalgas.

6. pants

Ģimenes pabalsti

No amatā stāšanās dienas līdz tā mēneša pēdējai dienai, kurā amatu atstāj, amatpersonas ir tiesīgas saņemt ģimenes pabalstus, kas ir noteikti pēc analogijas ar Civildienesta noteikumu 67. pantu un Civildienesta noteikumu VII pielikuma 1.–3. pantu.

7. pants

Reprezentācijas pabalsts

Amatpersonas ik mēnesi saņem šādu reprezentācijas pabalstu (EUR):

Iestāde	Priekšsēdētājs	Priekšsēdētāja vietnieks	Savienības Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos	Loceklis	Tiesas sekretārs
Eiropadome	1 418,07				
Eiropas Komisija	1 418,07	911,38	911,38	607,71	
Tiesa	1 418,07	911,38		607,71	554,17
Vispārējā tiesa	607,71	573,98		554,17	471,37
Specializētās tiesas	554			500	400

8. pants

Īpaša amata piemaksa

Eiropas Savienības Tiesas palātu priekšsēdētāji un galvenais ģenerāladvokāts amata pilnvaru laikā papildus 4.–7. pantā minētajiem pabalstiem ik mēnesi saņem īpašu amata piemaksu (EUR), kā izklāstīts šajā tabulā:

Īpaša amata piemaksa		
Tiesa	Vispārējā tiesa	Specializētās tiesas
Priekšsēdētāji un galvenais ģenerāladvokāts	Priekšsēdētāji	Priekšsēdētāji
810,74	739,47	500

9. pants

Komandējuma izdevumi

Amatpersonas, kam amata pienākumu pildīšanas dēļ ir jādodas prom no savas iestādes mītnes vietas, ir tiesīgas saņemt:

- atlīdzību par ceļa izdevumiem;
- atlīdzību par viesnīcas izdevumiem (tikai par istabu, pakalpojumiem un nodokļiem);
- dienas naudu, kas par katru pilnu prombūtnes dienu ir 105 % no Civildienesta noteikumos paredzētās dienas naudas.

10. pants

Pārejas pabalsts

1. No tā mēneša pirmās dienas, kurš seko mēnesim, kad amatpersona atstāj amatu, ik mēnesi maksā pārejas pabalstu. Laiks, cik ilgi amatpersona ir tiesīga saņemt ikmēneša pārejas pabalstu, ir vienāds ar dienesta laiku. Tomēr šis laiks nav īsāks par sešiem mēnešiem vai ilgāks par diviem gadiem.

Pabalsta summu nosaka, pamatojoties uz pamatalgu, kuru amatpersona saņēma brīdī, kad amatu atstāja, un pabalsts ir šāds:

- 40 %, ja minētais dienesta laiks ir divi gadi vai īsāks,
- 45 %, ja minētais dienesta laiks ilgst vairāk nekā divus gadus, bet nepārsniedz trīs gadus,
- 50 %, ja minētais dienesta laiks ilgst vairāk nekā trīs gadus, bet nepārsniedz piecus gadus,
- 55 %, ja minētais dienesta laiks ilgst vairāk nekā piecus gadus, bet nepārsniedz desmit gadus,
- 60 %, ja minētais dienesta laiks ilgst vairāk nekā desmit gadus, bet nepārsniedz piecpadsmit gadus,
- 65 %, ja minētais dienesta laiks ilgst vairāk nekā piecpadsmit gadus.

2. Tiesības saņemt pārejas pabalstu izbeidzas, ja bijušo amatpersonu atkārtoti ieceļ amatā Savienības iestādēs, ja to ievēl Eiropas Parlamentā, ja tā sasniedz pensionēšanās vecumu, kā noteikts 11. pantā, vai tās nāves gadījumā. Ja amatpersonu atkārtoti ieceļ amatā vai ievēl Eiropas Parlamentā, minēto pabalstu maksā līdz dienai, kad amatpersona stājas jaunajā amatā, un – nāves gadījumā – pēdējo maksājumu veic par mēnesi, kurā nāve iestājusies.

3. Ja attiecīgās bijušās amatpersonas laikā, kad tās ir tiesīgas saņemt ikmēneša pārejas pabalstu, uzsāk jebkādu algotu darbu, tad no pabalsta atskaita summu, par kādu amatpersonu bruto mēneša atalgojums (t. i., atalgojums pirms nodokļu atskaitīšanas) kopā ar šā panta 1. punktā paredzēto pabalstu pārsniedz to atalgojumu pirms nodokļu atskaitīšanas, kuru tās saskaņā ar 2., 5. un 6. pantu saņēma, kad strādāja kā amatpersonas. Aprēķinot jaunajā darbā saņemto atalgojumu, ietver visus atalgojuma veidus, izņemot tos, kas saistīti ar izdevumu atlīdzināšanu.

4. Brīdī, kad amatpersonas amatu atstāj, un pēc tam katra nākamā gada 1. janvārī, kā arī jebkādu finanšu stāvokļa izmaiņu gadījumā bijušās amatpersonas tās iestādes priekšsēdētājam, kurā tās iepriekš bijušas nodarbinātas, iesniedz deklarāciju par visiem atalgojuma veidiem, ko tās saņēmušas par savu pakalpojumu sniegšanu, izņemot tos, kas saistīti ar izdevumu atlīdzināšanu.

Minēto deklarāciju sastāda labticīgi, un to uzskata par konfidenciālu. Minētajā deklarācijā sniegto informāciju izmanto vienīgi šīs regulas nolūkiem un trešajām personām nesniedz.

Papildu atalgojumu, ko bijušās amatpersonas ir leģitīmi saņēmušas, veicot savus pienākumus kā aktīvas amatpersonas, no pārejas pabalsta neatskaita.

5. Bijušajām amatpersonām, kam ir tiesības saņemt pārejas pabalstu, ir tiesības arī uz 6. pantā paredzētajiem ģimenes pabalstiem, ja tās atbilst minētajā pantā izklāstītajiem nosacījumiem.

IV NODAĻA

PENSIJAS

11. pants

Pensionēšanās vecums

1. Pēc amata atstāšanas bijušajām amatpersonām ir tiesības saņemt mūža pensiju, kas maksājama no dienas, kad tās sasniegušas pensionēšanās vecumu, kurš noteikts Civildienesta noteikumu 77. pantā, ko piemēro *mutatis mutandis*.

2. Taču sākt šādas pensijas izmaksu bijušās amatpersonas var lūgt ne agrāk kā sešus gadus pirms 1. punktā minētā vecuma sasniegšanas. Tādā gadījumā, kad tiek veikts pieprasījums, pensijai piemēro šādus koeficientus:

6–4 gadus agrāk	0,70
mazāk nekā 4 līdz 3 gadus agrāk	0,75
mazāk nekā 3 līdz 2 gadus agrāk	0,80
mazāk nekā 2 līdz 1 gadu agrāk	0,87
mazāk nekā 1 gadu agrāk	0,95

12. pants

Pensija

Civildienesta noteikumu 77. panta otrās daļas pirmo teikumu piemēro *mutatis mutandis*. Pensijas apjoms ir vienāds ar Civildienesta noteikumu 77. panta otrās daļas otrajā teikumā minēto likmi, kas reizināta ar divi un ko piemēro pēdējai pamatalgai, kas saņemta par katru pilnu gadu amatā un vienu divpadsmito daļu no minētās summas par katru pilnu mēnesi.

Ja attiecīgās amatpersonas Savienības iestādēs ir pildījušas dažādus pienākumus, alga, pēc kuras aprēķina viņu pensiju, ir tieši proporcionāla laikam, cik ilgi tie pildījuši katru atsevišķu dienesta pienākumu.

13. pants

Budžeta segums

Pabalstu izmaksu saskaņā ar šajā regulā paredzēto pensiju shēmu iekļauj Savienības vispārējā budžetā. Dalībvalstis kopīgi garantē minēto pabalstu izmaksu saskaņā ar skalu, kas noteikta šādu izdevumu finansēšanai.

V NODAĻA

NOTEIKUMI SOCIĀLAJĀ JOMĀ

14. pants

Invaliditāte

Amatpersonām ar invaliditāti, kura uzskatāma par pilnīgu un kura tām liedz pildīt to pienākumus, un kuras dēļ šīs amatpersonas atkāpjas vai ir spiestas atkāpties no amata, no atkāpšanās dienas vai dienas, kad tās ir bijušas spiestas atkāpties no amata, ir tiesības saņemt šādus pabalstus:

- ja invaliditāte atzīta par neatgriezenisku, mūža pensiju, ko aprēķina saskaņā ar 12. pantu un kas nav mazāka par 30 % no pēdējās saņemtās pamatalgas. Ja darbnespējas cēlonis ir invaliditāte, kas iestājusies, vai slimība, kas iegūta, pildot amata pienākumus, tām ir tiesības saņemt maksimālo pensiju;
- ja invaliditāte ir pārejoša, uz invaliditātes laiku pensiju 60 % apmērā no pēdējās saņemtās pamatalgas gadījumos, kad invaliditāte iestājusies vai slimība tika iegūta, pildot amata pienākumus, un 30 % – pārējos gadījumos. Kad šādas invaliditātes pensijas saņēmējs sasniedz 11. pantā noteikto pensionēšanās vecumu vai kad invaliditātes pensija saņemta septiņus gadus, to aizstāj ar mūža pensiju, ko aprēķina saskaņā ar 12. pantu.

15. pants

Veselības apdrošināšana un citi apdrošināšanas veidi, un pabalsti

1. Civildienesta noteikumu 72. un 73. pantu amatpersonām piemēro *mutatis mutandis*. Amatpersonas, kurām ir tiesības saņemt pabalstus saskaņā ar Civildienesta noteikumu 72. pantu, deklarē visu izmaksāto atlīdzību summu vai summas, ko viņas saskaņā ar jebkuru citu tiesību aktā vai noteikumos paredzētu veselības apdrošināšanas shēmu var pieprasīt sev vai personām, uz kurām attiecas viņu apdrošināšana. Ja kopējā summa, ko amatpersonas saņemtu kā atlīdzību, pārsniedz Civildienesta noteikumu 72. panta 1. punktā minēto atlīdzības summu, tad starpību atskaita no summas, kas atlīdzināma atbilstīgi Civildienesta noteikumu 72. panta 1. punktam, izņemot atlīdzību, kas iegūta no privātas papildu veselības apdrošināšanas shēmas, ar kuru sedz to izdevumu daļu, ko neatlīdzina Savienības veselības apdrošināšanas shēma.
2. Bijušās amatpersonas, kas gūst labumu no šīs regulas 12. pantā paredzētās pensiju shēmas, no šīs regulas 10. pantā paredzētā pārejas pabalsta, vai no šīs regulas 14. pantā paredzētās invaliditātes pensiju shēmas, var pieprasīt, lai uz tām attiektos arī segums saskaņā ar Civildienesta noteikumu 72. pantu, kā definēts šā panta 1. punktā.
3. Bijušās amatpersonas, kas negūst labumu no šīs regulas 12. pantā paredzētās pensiju shēmas, no šīs regulas 10. pantā paredzētā pārejas pabalsta vai arī no šīs regulas 14. pantā paredzētās invaliditātes pensiju shēmas, var pieprasīt, lai uz tām attiektos Civildienesta noteikumu 72. pants, kā definēts šā panta 1. punktā, ar nosacījumu, ka tās nav iesaistītas algotā darbā. Tās tad arī maksā pilnu to iemaksu summu, kas šādam segumam vajadzīga. Šīs iemaksas aprēķina, pamatojoties uz ikmēneša pārejas pabalstu saskaņā ar šīs regulas 10. pantu, pienācīgi ņemot vērā šīs summas turpmākus atjauninājumus.
4. Civildienesta noteikumu 74. un 75. pantu, kas cita starpā paredz piedzimšanas pabalstus un pabalstus nāves gadījumā, amatpersonām piemēro *mutatis mutandis*.

16. pants

Nāve amata pilnvaru laikā

Ja amatpersona nomirst amata pilnvaru laikā, tad pārdzīvojušajam laulātajam vai apgādājamiem bērniem līdz trešā mēneša beigām pēc tā mēneša, kad iestājusies nāve, ir tiesības saņemt atalgojumu, uz kuru amatpersonai būtu bijušas tiesības saskaņā ar 2., 5. un 6. pantu.

17. pants

Tiesību subrogācija

Gadījumos, kad par amatpersonas invaliditāti vai nāvi ir atbildīga kāda trešā persona, minētās amatpersonas vai minētās amatpersonas tiesībpārņēmēju tiesības celt prasību tiesā pret trešo personu pāriet Savienībai no pensiju shēmas izrietošo Savienības pienākumu apmērā.

18. pants

Apgādnieka zaudējuma pensija

1. Ja amatpersonai vai bijušajai amatpersonai nāves brīdī ir uzkrātas pensijas tiesības, tad amatpersonu pārdzīvojušajam laulātajam un bērniem, kas ir viņa apgādībā amatpersonas nāves brīdī, ir tiesības uz apgādnieka zaudējuma pensiju.

Apgādnieka zaudējuma pensija ir procentuāla daļa no tās pensijas, uz ko amatpersonai vai bijušajai amatpersonai saskaņā ar 12. pantu ir bijušas tiesības nāves dienā, proti:

Pārdzīvojušajam laulātajam	60 %
Par katru bērnu, ja kāds no vecākiem ir miris	10 %
Par katru bērnu, ja miruši abi vecāki	20 %

Tomēr, ja amatpersona nomirst amata pilnvaru laikā:

- apgādnieka zaudējuma pensija pārdzīvojušajam laulātajam ir vienāda ar 36 % no pamatalgas, kas saņemta nāves brīdī,
- apgādnieka zaudējuma pensija abu vecāku pirmajam bārenim nav mazāka par 12 % no pamatalgas, kas saņemta laikā nāves brīdī. Ja paliek vairāki abu vecāku bāreņi, tad apgādnieka zaudējuma pensijas kopējo apjomu sadala vienlīdzīgi starp minētajiem bāreņiem.

2. Minēto apgādnieka zaudējuma pensiju kopējā summa nepārsniedz amatpersonas vai bijušās amatpersonas pensijas summu, pēc kuras tās tiek aprēķinātas. Apgādnieka zaudējuma pensiju maksimālo kopējo summu attiecīgā gadījumā dala saņēmēju starpā saskaņā ar 1. punktā izklāstītajām procentuālajām daļām.

3. Apgādnieka zaudējuma pensiju piešķir no tā kalendārā mēneša pirmās dienas, kas seko nāves dienai. Tomēr, ja piemēro 16. pantu, tiesības uz pensiju neiesākas ātrāk par ceturtdā mēneša pirmo dienu pēc nāves iestāšanās dienas.

4. Tiesības uz apgādnieka zaudējuma pensiju izbeidzas tā kalendārā mēneša beigās, kad persona, kam ir tiesības saņemt pensiju, nomirst. Turklāt tiesības uz bāreņa pensiju izbeidzas tā mēneša beigās, kad bārenis sasniedz 21 gada vecumu. Tomēr tiesības uz bāreņa pensiju pagarina uz laiku, kamēr bārenis iegūst vispārējo vai profesionālo izglītību, bet ne ilgāk kā līdz tā mēneša beigām, kad viņš sasniedz 25 gadu vecumu.

Pensija tiek saglabāta bārenim, kas slimības vai invaliditātes dēļ nespēj pelnīt iztiku.

5. Ja bijusī amatpersona dodas laulībā un laulību dienā ir uzkrājusi pensijas tiesības saskaņā ar šo regulu, tad nedz laulātajam, nedz nevienam bērnam no šīs laulības nav tiesību saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju, ja vien došanās laulībā nav notikusi piecus vai vairāk gadus pirms bijušās amatpersonas nāves.

6. Pārdzīvojušā laulātā tiesības uz apgādnieka zaudējuma pensiju izbeidzas, ja šī persona dodas jaunā laulībā. Pārdzīvojušajam laulātajam ir tiesības uz tūlītēju vienreizēju maksājumu, kas ir vienāds ar apgādnieka zaudējuma pensijas divkārtu gada apjomu.

7. Ja pēc amatpersonas nāves paliek gan pārdzīvojušais laulātais, gan bāreņi no iepriekšējas laulības vai citi tiesībpārņēmēji, vai bāreņi no citām laulībām, tad pensijas kopējo summu sadala pēc analogijas ar Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 22., 27. un 28. pantu.

8. Amatpersonu pārdzīvojušajam laulātajam un apgādājamiem bērniem ir tiesības saņemt slimības pabalstus saskaņā ar Civildienesta noteikumos paredzēto sociālā nodrošinājuma shēmu.

Viņi deklarē visu izmaksāto atlīdzību summu vai summas, ko viņi saskaņā ar jebkuru citu tiesību aktā vai noteikumos paredzētu veselības apdrošināšanas shēmu var pieprasīt sev vai personām, uz kurām attiecas viņu apdrošināšana. Ja kopējā summa, ko amatpersonas saņemtu kā atlīdzību, pārsniedz Civildienesta noteikumu 72. panta 1. punktā minēto atlīdzības summu, tad starpību atskaita no summas, kas atlīdzināma atbilstīgi Civildienesta noteikumu 72. panta 1. punktam, izņemot atlīdzību, kas iegūta no privātas papildu veselības apdrošināšanas shēmas, ar kuru sedz to izdevumu daļu, ko neatlīdzina Savienības veselības apdrošināšanas shēma.

VI NODAĻA

ATJAUNINĀŠANA UN APRĒĶINA METODES

19. pants

Pabalstu un pensiju atjaunināšana

Šīs regulas 7. un 8. panta paredzētos pabalstus un šīs regulas 12., 14. un 18. pantā paredzētos pensijas pabalstus atjaunina ar to atjauninājumu summu, kuri izriet no Civildienesta noteikumu 65. panta un to XI pielikuma piemērošanas, ko piemēro *mutatis mutandis*.

Šo noteikumu piemēro to amatpersonu pensiju pabalstiem, kuru pilnvaru termiņš norit vai ir beidzies pirms 2016. gada 4. marta.

20. pants

Korekcijas koeficienti

Šīs regulas 2. pantā minētās pamatalgas, šīs regulas 5. pantā minētos pabalstus un šīs regulas 6. pantā minētos ģimenes pabalstus attiecīgā gadījumā sver, ievērojot Civildienesta noteikumu 64. pantu.

21. pants

Kumulācijas aizliegums

Viena un tā pati persona nevar reizē saņemt 10. pantā paredzēto pārejas pabalstu, 12. pantā paredzēto pensiju un 14. pantā paredzētās pensijas. Ja amatpersona ir tiesības prasīt pabalstu saskaņā ar vairāk nekā vienu no minētajiem noteikumiem, piemēro tikai to noteikumu, kas prasītājam ir visizdevīgākais. Tomēr, kad amatpersona sasniedz 11. pantā minēto pensionēšanās vecumu, tiesības uz pārejas pabalstu izbeidzas.

VII NODAĻA

MAKSĀŠANAS KĀRTĪBA

22. pants

Maksājumu veikšanas vieta un operācija

1. Maksājumus saskaņā ar 2., 4., 5., 6., 7., 15. un 16. pantu veic tajā valstī un tās valsts valūtā, kur amatpersonas pilda savus pienākumus, vai – pēc to pieprasījuma – euro valūtā bankas kontā Savienībā.
2. Civildienesta noteikumu VII pielikuma 17. panta 2.–4. punktu *mutatis mutandis* piemēro amatpersonām.
3. Summām, kas maksājamas saskaņā ar 10., 12., 14. un 18. pantu, svērumu nepiemēro. Saņēmējiem, kas dzīvo Savienībā, šīs summas izmaksā euro valūtā bankas kontā Savienībā.

Saņēmējiem, kas dzīvo ārpus Savienības, pensijas izmaksā euro valūtā bankas kontā Savienībā vai dzīvesvietas valstī. Izņēmuma kārtā pensiju var izmaksāt ārvalstu valūtā pensionāra dzīvesvietas valstī, konvertāciju veicot pēc jaunākajiem maiņas kursiem, ko izmanto Eiropas Savienības vispārējā budžeta izpildei.

VIII NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

23. pants

Diskvalifikācija

Amatpersonai, ko saskaņā ar attiecīgajiem Līguma noteikumiem atbrīvo no pienākumu pildīšanas smaga pārkāpuma dēļ, var attiecīgi liegt visas tiesības uz pārejas pabalstu vai vecuma pensiju. Šis noteikums tomēr neietekmē minēto amatpersonu tiesībapārņēmējus.

24. pants

Izvēles dalības (“opt-in”) klauzula – Pārejas noteikumi

1. Neskarot 1. panta 2. punktu, amatpersonas, kas ir amatā pirms 2016. gada 4. marta, kā arī bijušās amatpersonas, kas bija amatā pirms minētā datuma, var pieprasīt, lai tām tiktu piemērots 15. pants. Šo pieprasījumu iesniedz sešu mēnešu laikā pēc 2016. gada 4. marta.

2. Civildienesta noteikumu XIII pielikuma 20., 24., 25. pantu un 24.a panta pirmo teikumu piemēro *mutatis mutandis* to summu saņēmējiem, kas maksājamas saskaņā ar šīs regulas 10., 11., 12., 14. un 18. pantu. Tomēr par Civildienesta noteikumu XIII pielikuma 24.a pantā minēto datumu 2014. gada 1. janvāri uzskata 2016. gada 4. martu.

25. pants

Noteikumi par atcelšanu un noteikumi, kas paliek spēkā

1. Ar šo tiek atcelti šādi tiesību akti, neskarot to turpmāku piemērošanu amatpersonām, kuru pilnvaru īstenošana jau notiek 2016. gada 4. martā vai ir beigusies pirms tam:

- a) Regula Nr. 422/67/EEK, Nr. 5/67/Euratom;
- b) Regula (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 2290/77;
- c) Lēmums 2009/909/ES;
- d) Lēmums 2009/910/ES;
- e) Lēmums 2009/912/ES, izņemot tā 5. pantu.

2. Atsauces uz atceltajiem tiesību aktiem uzskata par atsaucēm uz šo regulu.

3. Ar šo tiek atceltas Padomes Regulas Nr. 63 (EEK) ⁽¹⁰⁾ un Nr. 14 (EAEK) ⁽¹¹⁾, Eiropas Ogļu un tērauda kopienas Speciālās ministru padomes 1962. gada 22. maija Lēmums ⁽¹²⁾ un Padomju Regula Nr. 62 (EEK), Nr. 13 (EAK) ⁽¹³⁾, izņemot tās 20. pantu.

⁽¹⁰⁾ Padomes Regula Nr. 63, ar ko nosaka Komisijas locekļu atalgojumu (OV 62, 19.7.1962., 1724/62. lpp.).

⁽¹¹⁾ Padomes Regula Nr. 14, ar ko nosaka Komisijas locekļu atalgojumu (OV 62, 19.7.1962., 1730/62. lpp.).

⁽¹²⁾ Eiropas Ogļu un tērauda kopienas Speciālās ministru padomes Lēmums, ar ko nosaka Augstās iestādes locekļu atalgojumu (OV 62, 19.7.1962., 1734/62. lpp.).

⁽¹³⁾ Padomju Regulas Nr. 62/EEK, Nr. 13/EAK, ar ko nosaka Tiesas locekļu atalgojumu (OV 62, 19.7.1962., 1713/62. lpp.).

4. Eiropas Ogļu un tērauda kopienas Speciālās ministru padomes 1958. gada 13. un 14. oktobra Lēmums paliek spēkā.

26. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā 2016. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 29. februārī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
H.G.J. KAMP*
